

La bibliothèque publique comme lieu citoyen : variations sur un thème

The Public Library as a Place for the Citizen: Variations on a Theme

Variaciones sobre la biblioteca pública como lugar ciudadano

Diane Mittermeyer

Volume 50, Number 4, October–December 2004

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1030055ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1030055ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation (ASTED)

ISSN

0315-2340 (print)

2291-8949 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this article

Mittermeyer, D. (2004). La bibliothèque publique comme lieu citoyen : variations sur un thème. *Documentation et bibliothèques*, 50(4), 265–272. <https://doi.org/10.7202/1030055ar>

Article abstract

This article is the result of an analysis that took place during the 31st ASTED conference held in October 2004. The theme, The Public Library as a Place for the Citizen, raised a number of issues. What exactly is meant by the public library as a place for the citizen? Drawing from a number of documents, namely the UNESCO Public Library Manifesto, as well as the daily publication *Un dimanche après-midi à la bibliothèque*, this analysis attempts to illustrate the complexity of the action needed in order for our public libraries to fully become places for the citizen.

La bibliothèque publique comme lieu citoyen : variations sur un thème

DIANE MITTERMAYER

professeure agrégée
Graduate School of Library and Information Studies
Université McGill
Diane.mittermeyer@mcgill.ca

RÉSUMÉ | ABSTRACTS | RESUMEN

Ce texte est le résultat d'une réflexion effectuée dans le cadre du 31^e congrès de l'ASTED, en octobre 2004. Le thème de la bibliothèque publique comme lieu citoyen soulève un certain questionnement : « La bibliothèque publique comme lieu citoyen : qu'est-ce à dire ? » Puisant tant aux sources de l'écrit, dont notamment le Manifeste de l'UNESCO sur la bibliothèque publique, qu'aux sources du quotidien : « Un dimanche après-midi à la bibliothèque », cette réflexion tente d'illustrer la complexité du pas à franchir afin que nos bibliothèques deviennent des lieux citoyens à part entière.

The Public Library as a Place for the Citizen : Variations on a Theme

This article is the result of an analysis that took place during the 31st ASTED conference held in October 2004. The theme, The Public Library as a Place for the Citizen, raised a number of issues. What exactly is meant by the public library as a place for the citizen? Drawing from a number of documents, namely the UNESCO Public Library Manifesto, as well as the daily publication *Un dimanche après-midi à la bibliothèque*, this analysis attempts to illustrate the complexity of the action needed in order for our public libraries to fully become places for the citizen.

Variaciones sobre la biblioteca pública como lugar ciudadano

Este texto es el resultado de una reflexión hecha para el 31^o Congreso de ASTED, en octubre de 2004. El tema de la biblioteca pública como lugar ciudadano plantea el problema de definir realmente qué significa « La biblioteca pública como lugar ciudadano ». Con fuentes bibliográficas, como el Manifesto de la UNESCO sobre la biblioteca pública, y artículos periodísticos como « Un dimanche après-midi à la bibliothèque » (*Una tarde de domingo en la biblioteca*), esta reflexión trata de ilustrar la complejidad del paso que se debe tomar para que nuestras bibliotecas se conviertan totalmente en « lugares ciudadanos ».

La question étant posée : « *La bibliothèque publique comme lieu citoyen : qu'est-ce à dire ?* », en début d'analyse, afin de mieux comprendre l'expression *lieu citoyen*, il a semblé utile de consulter le dictionnaire. Que la bibliothèque soit publique et qu'elle soit un lieu ne devraient pas être matière à un long débat, mais que cette bibliothèque soit un lieu citoyen n'est peut-être pas des plus évident. Aussi, en un premier temps, nous examinons quelques définitions.

Définitions : un lieu citoyen

Voyons tout d'abord la définition du mot *lieu*. Parmi les 11 définitions présentées dans le *Robert*, nous avons retenu les suivantes :

LIEU (N. M.) : 1. *Portion déterminée de l'espace (considérée de façon générale et abstraite). = endroit, place. Être, se trouver dans un lieu.*

3. LIEU PUBLIC : *lieu qui par destination admet le public (rue, jardin, mairie), ou auquel le public peut accéder (café, cinéma).*¹

(Le Robert illustré d'aujourd'hui, p. 839.)

Bien que le dictionnaire consulté préfère indiquer comme lieux publics la mairie, le café ou le cinéma à titre d'exemples, à notre avis, la bibliothèque aurait tout aussi bien pu illustrer cette définition. Donc, en tant que lieu (endroit, place) et qui plus est de lieu « *auquel le public peut accéder* », ce terme ne devrait pas faire l'objet d'une longue discussion.

En ce qui a trait à la définition du terme *citoyen*, notre ouvrage de référence ne présente que trois définitions, reproduites intégralement ci-après :

CITOYEN (N) : 1. *Individu considéré du point de vue de ses droits politiques. National d'un pays qui vit en république. = ressortissant. Un citoyen français et un sujet britannique. Accomplir son devoir de citoyen : voter.*

—Citoyen du monde, qui met l'intérêt de l'humanité au-dessus du nationalisme.

2. *sous la Révolution : Appellation pour monsieur, madame, mademoiselle.*

3. *Fam. Un drôle de citoyen : un individu bizarre.* »

(Le Robert illustré d'aujourd'hui, p. 283-28)

1. Il faut préciser que ces définitions sont reproduites telles que présentées dans le dictionnaire consulté (incluant caractère gras, italique et lettres majuscules).

Quel sens peut-on attribuer à l'expression lieu citoyen dans un contexte de bibliothèque publique?

De la culture à l'information, du loisir à l'éducation, du réel au virtuel, [on peut] imaginer la bibliothèque comme lieu citoyen rassembleur où l'on s'active à partager sa culture, ses connaissances, ses loisirs...

... sur les possibilités de participation active de la bibliothèque dans la vie de la communauté. De la rencontre d'auteurs à la partie d'échecs, de la vente trottoir à un cours d'initiation à Internet, et pourquoi ne pas laisser la parole aux Ami(e)s... de la bibliothèque ?

266 | OCTOBRE • DÉCEMBRE 2004 | DOCUMENTATION ET BIBLIOTHÈQUES

*Sous ce volet, bien que
quelque peu restreinte,
l'action citoyenne de la
bibliothèque est effecti-
vement reconnue.*

DOCUMENTATION ET BIBLIOTHÈQUES | OCTOBRE • DÉCEMBRE 2004 | 269

*En un seul dimanche
après-midi, nous
avons pu constater
comment le citoyen
(monsieur, madame et
mademoiselle) avait
accès à une foule
d'activités.*

en s'amusant... et c'est exactement cette activité qui débute à l'instant à la bibliothèque pour enfants, située à l'autre bout du corridor. Bien sûr, cet espace, beaucoup plus bruyant, possède son entrée propre et deux portes vitrées tentent avec un succès relatif d'isoler nos joueurs d'échecs du bruit que peuvent occasionner le rangement des poussettes et les cris

d'enfants heureux de retrouver leur professeur. Car, tous les dimanches après-midi, on vient approfondir sa connaissance du jeu d'échecs en y jouant sous l'œil attentif et avec les judicieux conseils de professeurs bénévoles (parents, voisins et amis). Il ne reste que quelques mois avant le tournoi annuel, organisé conjointement par les professeurs bénévoles et le personnel de la bibliothèque et qui se tiendra dans l'auditorium de la bibliothèque. Bien entendu, avant de quitter cet espace famille, on note les activités usuelles, comme la lecture de livres d'images, ainsi que la consultation de la bibliothécaire, qui connaît tous les livres de la bibliothèque...

Adjacent à l'entrée de la bibliothèque desservant la clientèle famille, se trouve l'escalier menant à l'auditorium. En ce dimanche après-midi, une heure à peine après l'ouverture de la bibliothèque, on note une trentaine de personnes discutant, partageant, entre conjoints ou amis, leur évaluation des toiles faisant partie de la présente exposition. Depuis une semaine, un groupe local d'artistes peintres y exposent leurs toiles. À plusieurs d'entre eux, la bibliothèque offre ainsi la possibilité de rejoindre le public de leur quartier. Lorsque vient le moment d'une pause, on se donne rendez-vous au *Café de la bibliothèque*, qui a ouvert ses portes récemment. Situé de l'autre côté du corridor, où s'activent les joueurs d'échecs, en entrant au *Café*, on remarque deux jeunes dames et un jeune homme attablés devant un café et discutant de formules mathématiques, livres ouverts devant eux. À une autre table, se trouve un lecteur et, dernière lui, quelqu'un bouquine sur les rayons des livres usagés à vendre pour quelques dollars ou moins.

Finalement, ce jour-là, notre visite de la bibliothèque publique se termine par une rencontre des Ami(e)s de la bibliothèque, qui se tient au deuxième étage de l'édifice mais dans un local adjacent à la salle des ordinateurs, où se donnent normalement les cours d'introduction à la recherche sur Internet et le Web. Comme il n'y a pas de cours le dimanche, on note la présence de deux instructeurs bénévoles en grande discussion devant ce qui semble être un site Web, ou peut-être un logiciel... Notre point d'observation, qui se veut discret, ne permet pas d'être plus précis.

Voilà comment cette brève visite d'une bibliothèque de quartier nous a permis d'illustrer ce qu'est, à notre avis, une bibliothèque publique, ou, si l'on

préfère, une bibliothèque publique comme lieu citoyen. En un seul dimanche après-midi, nous avons pu constater comment le citoyen (monsieur, madame et mademoiselle) avait accès à une foule d'activités en complément à la lecture et à la consultation de documents en bibliothèque³. Ce faisant, nous sommes désormais en mesure de

témoigner, à l'aide d'exemples, de l'accomplissement d'un certain nombre des missions-clés énumérées dans le *Manifeste de l'UNESCO sur la bibliothèque publique*, qui appellent la bibliothèque à s'impliquer dans sa communauté. À titre d'exemples :

3. fournir à chaque personne les moyens d'évoluer de manière créative (jouer aux échecs, discuter d'œuvres d'art, échanger des idées en prenant un café, ou en joignant un groupe communautaire, partenaire de la bibliothèque);

stimuler l'imagination et la créativité des enfants et des jeunes (apprendre à jouer aux échecs);

développer le sens du patrimoine culturel, le goût des arts... (exposition de toiles);

développer le dialogue interculturel et favoriser la diversité culturelle (le groupe des Ami(e)s de la bibliothèque);

faciliter le développement des compétences de base pour utiliser l'information et l'informatique (des instructeurs bénévoles préparant un cours).

Une publication qui n'a pas son pareil

Pour ce second exemple visant à illustrer ce qu'est une bibliothèque publique ou une bibliothèque publique comme lieu citoyen, nous recommandons la lecture d'une revue exceptionnelle, *@ the Library*, publiée cinq fois l'an par la Bibliothèque publique de Regina, en Saskatchewan. À notre avis, cette publication passe avec brio le test de la communication d'une bibliothèque avec sa communauté. Bien qu'elle ne soit probablement pas la seule publication de ce genre à passer le test, nous l'avons choisie pour la qualité de sa présentation et de son contenu. Même si toutes les informations contenues dans cette publication se trouvent sur le site Web de la Bibliothèque, la version papier est susceptible de rejoindre davantage de citoyens.

3. Pour de plus amples détails sur des activités telles celles rapportées ici, nous invitons le lecteur à prendre connaissance de la publication *Chapter & Verse* produite par la Bibliothèque Fraser-Hickson.

Le numéro consulté (vol. 4, n° 4) comporte sept sections. La Politique de prêt (*Circulation Policy*) (p. 2) nous informe, entre autres, de l'utilisation de la carte de membre de la Bibliothèque. Celle-ci peut-être utilisée non seulement dans les diverses succursales de la Bibliothèque publique de Regina, mais également dans toutes les bibliothèques publiques de la Saskatchewan, compte tenu de certaines restrictions. Les autres sections nous informent des développements récents qu'a connus la Bibliothèque (*Library News*) (p. 4-7), la Programmation d'activités destinées à la clientèle adolescente (*Teen Programs*) (p. 8), la Programmation d'activités destinées à la clientèle du troisième âge (*Seniors' Programs*) (p. 9), les films à l'affiche au Cinéma de la Bibliothèque de Regina — Bibliothèque centrale (*RPL Film Theatre*) (p. 10), les expositions de la Galerie d'art à la Bibliothèque centrale (*Dunlop Art Gallery*) (p. 11) et, finalement, toute une série d'activités à l'affiche pour les deux prochains mois tant dans les huit succursales qu'à la Bibliothèque centrale (*Around the Branches*) (p. 12-28). Le tout est complété, en pages 29, 30 et 31, par une section intitulée «*At a Glance*» présentant en résumé les diverses activités (date, horaire, sujet, endroit) du réseau des bibliothèques de Regina, du 1^{er} septembre au 30 octobre 2004.

Ainsi, cette publication de format magazine, attrayante mais sans publicité, invite tous les citoyens (monsieur, madame et mademoiselle), ou, pourrait-on dire, le grand public, à participer à une foule d'activités, des plus diversifiées et toutes aussi intéressantes les unes que les autres. À titre d'exemples, nous avons sélectionné ce qui suit :

De la page *Teen Programs* :

Teens @ the Library — Meet approximately every other month and talk about what the Library can do for you! Members of the Teen Advisory Committee help decide what should be in our Young Adult collection and give advice on everything from programming to décor. For more information call Jessica at 777-6095. (p. 8)

Rock 'n' Roll Over Dead — The Music Librarian has been found dead! Was it a heart attack or ... murder? Join your fellow detectives at Sherwood Village Library in solving the mystery. You must investigate the crime scene and carefully examine the evidence in order to solve the crime. Refreshments to follow. For detectives 10-18 years old. Space limited. Pre-register by calling 777-6088. (p. 8)

De la page *Seniors' Programs* :

Gambling and Seniors — An increasing number of seniors are gambling for fun and entertainment. However, gambling can become a serious problem. Dave Morgan,

Assistant Director of the Problem Gambling Community of the Canadian Mental Health Association, will discuss some of the factors that contribute to seniors' gambling problems and outline community resources that are available. Presented in co-operation with the Seniors' Healthy Living Program, Regina Qu'Appelle Health Region. (p. 9)

A Little of Everything — Armchair Travel Series — Join seasoned travelers as they transport you to locations around the world. Each Monday afternoon you will experience sights and sounds of a different locale. Coffee served. Co-sponsored with New Horizons Library Group. Pre-registration not required. (p. 9)

Des pages *Central Library* :

Literacy Tutor Information Session — Are you interested in becoming a volunteer Literacy Tutor? Come to one of our information sessions to find out about the Library's Literacy Program and our Tutor Training Workshops for tutoring Adult Literacy Learners or English-as-a-Second-Language Learners. You will be introduced to our computer lab, literacy collection and tutor support services. Experienced tutors and literacy staff will be available to answer your questions and refreshments will be provided. Pre-register for one session only at 777-6009. (p. 13)

Business Info @ Lunch — Join our Business Reference Librarian, Jason Bird, in the Film Theatre for lunch hour sessions on the many resources available @ your library. Bring your brown bag lunch; coffee and cookies provided. For more information call 777-6200 or e-mail : jbird@reginalibrary.ca. October 7 : Business Books @ Your Library; October 14 : Getting the Competitive Edge : Business Databases @ the Library; October 21 : Business Reference Materials : Unearth its Treasures; October 28 : Government, NGO and Think Thank : Info on the Web for Business; November 4 : Other Treasures in the Collection for Business Needs. (p. 15)

Ces exemples ne sont qu'un infime reflet de la diversité des actions proposées par la Bibliothèque publique de Regina pour rejoindre les intérêts de ses diverses clientèles, mais ce choix, même si limité, illustre bien nos propos.

CONCLUSION

En bout de ligne, que ce soit : «*Un dimanche après-midi à la bibliothèque*» ou «*Une publication qui n'a pas son pareil*», le message est le même : *Une bibliothèque publique ou une bibliothèque publique comme*

lieu citoyen est effectivement un lieu ouvert à tous et où monsieur, madame et mademoiselle, à un moment donné, viendront puiser une parcelle de savoir, un moment de détente, une source d'inspiration.

À notre avis — on n'apprend pas que dans les livres —, si, comme l'affirme le *Manifeste de l'UNESCO sur la bibliothèque publique*, la bibliothèque publique est la porte locale d'accès à la connaissance, alors, de grâce, soyons attentifs à tous nos citoyens et gardons à l'esprit qu'il est tout à fait possible que l'on n'apprenne pas que dans les livres, que ces livres soient en format papier ou électronique.

En plus d'être attentifs à tous nos citoyens, et afin de faciliter ce passage obligé d'une institution culturelle à une institution démocratique, tel que décrit par Silvie Delorme, il serait grand temps d'ajuster notre vision de la bibliothèque publique. Pour ce faire, il ne faudrait peut-être plus adhérer sans discussion aux propos de certains de nos leaders :

Les citoyens eux-mêmes tendent à transformer les lieux en supermarché de la documentation : ils viennent y lire les journaux et périodiques, y apprendre une langue, y chercher de la documentation touristique, y naviguer sur Internet et souvent y correspondre, s'informer sur les lois et règlements de la cité ou de l'État, consulter annuaires et répertoires constamment mis à jour. C'est ainsi que les bibliothèques... risquent de se retrouver bourrées d'instruction mais légères de culture. Et cela alors que l'accès à la culture a, depuis les siècles des siècles où elles sont nées, été leur raison d'être.

Lise Bissonnette telle que citée dans Delorme, p. 45

Mais, comme le souligne si bien Silvie Delorme (p. 46) :

En regard des risques impartis au rôle démocratique de la bibliothèque, le rôle culturel prend une coloration plus neutre. Tout aussi difficile à défendre, car la culture ne mobilise pas les foules, mais certainement plus prestigieux et plus sécuritaire pour les professionnels.

Dans un tel contexte, la bibliothèque publique comme lieu citoyen, ce n'est vraisemblablement pas pour demain. ♦

SOURCES CONSULTÉES

@ the Library. Public Relations, Regina Public Library, Regina, Saskatchewan. Vol. 4, n° 4, (Septembre/Octobre) 2004. 31 p.

Chapter & Verse. Fraser-Hickson Public Library, Montréal, Québec. Été 2004. 8 p.

DELORME, Silvie (2000). D'une institution culturelle à une institution démocratique. Passage obligé — L'ouverture citoyenne des bibliothèques publiques du Québec. *Bulletin des bibliothèques de France*, n° 45 (5), p. 42-46.

Le Grand Dictionnaire terminologique. Office de la langue française du Québec. <http://www.granddictionnaire.com> (consulté le 22 octobre 2004).

JOLICŒUR, Louise (1998). Les groupes d'amis des bibliothèques publiques aux États-Unis et au Canada. *Documentation et bibliothèques*, n° 44 (3), p. 121-128.

Le Robert illustré d'aujourd'hui. Paris, France Loisirs, 2000.

UNESCO. Web World. *Manifeste de l'Unesco sur la bibliothèque publique*. http://www.unesco.org/webworld/libraries/manifestos/libraman_fr.html (consulté le 22 octobre 2004).



CONSERVATION
MUSEES
ARCHIVES



Fournitures de qualité

CARR McLEAN

Fournitures de qualité
Produits de conservation
et d'archivage

- Protecteurs d'épreuves
- Enveloppes
- Boîtes d'entreposage
- Protecteur de négatifs
- Papier Bond
- Film d'encapsulation
- Cartons de montage
- Entreposage de microfilm



écrivez-nous pour demander
un catalogue gratuit!

Télé.: 1-800-268-2123 • Télécop.: 1-800-871-2397 • cmclean@carrmclean.ca